

**PALNIK KUCHENNY DO CRÈME BRÛLÉE
CRÈME BRÛLÉE-BRENNER
CRÈME BRÛLÉE BURNER**

500600, 500700

v3.0-04.2021



PL
2-3

DE
4-5

EN
6-7

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Instrukcja obsługi każdego urządzenia zawierająca aktualne zdjęcia i rysunki, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Zawiera palny gaz pod ciśnieniem.
- Nigdy nie przechowywać w temperaturze powyżej 40°C lub wystawiać na długie działanie promieni słonecznych.
- Nie używać w pobliżu iskiei lub otwartego ognia.
- Pojemnika nie wolno przebijać, palić, używać i przechowywać w pobliżu ognia, płomieni, iskiei, palników, promieni słonecznych oraz innych źródeł ciepła, nawet jeśli uważamy, że w środku jest już pusty.
- Nigdy nie kieruj płomienia w stronę ludzi.
- Nie ingeruj w konstrukcję urządzenia. Samodzielne naprawianie, modyfikacja czy rozkładanie mechanizmów może być bardzo niebezpieczne. Płomień może nie być dobrze widoczny w słońcu.

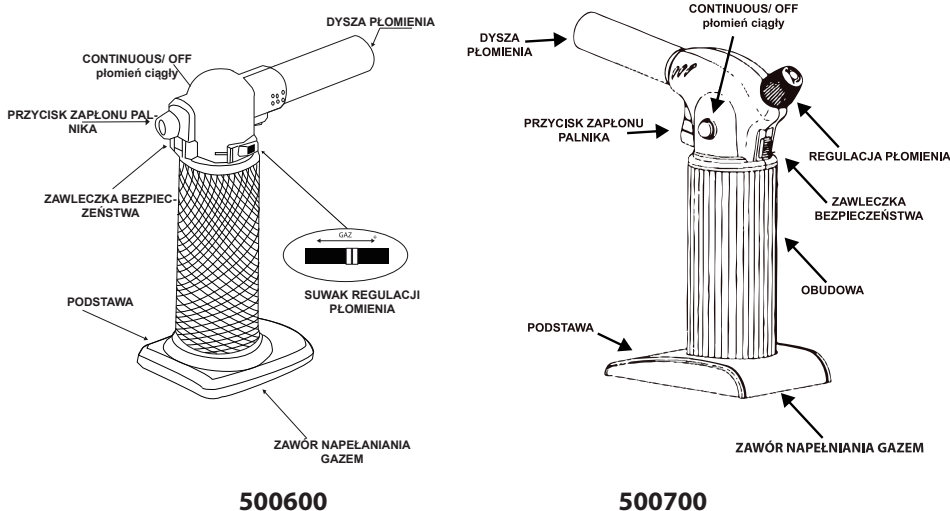
Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nie używaj palnika jeżeli zaobserwowałeś jakiegokolwiek uszkodzenia produktu lub ulatnianie się gazu.
- Zadbaj o dobrą cyrkulację powietrza w pomieszczeniu, w którym produkt będzie używany.
- Nie używaj palnika w sąsiedztwa substancji łatwopalnych.
- W obszarze przestrzeni roboczej zawsze miej gaśnicę.
- Nie trzymaj zapalonego palnika do góry nogami.
- Po użyciu upewnij się, że zawleczka bezpieczeństwa znajduje się na właściwym miejscu.
- Przed odłożeniem palnika w miejsce jego przechowywania, upewnij się, że został wygaszony i schłodzony.
- Nie używaj wody, ani innych płynów do chłodzenia palnika, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.

2. DANE TECHNICZNE

Model	500600	500700
Pojemność gazu	40 ml	45 ml
Czas działania	~75 min.	~90 min.
Temperatura płomienia	~1300°C	~1300°C
Waga netto	183 g	279 g

3. BUDOWA



4. OBSŁUGA

4.1. ROZPALANIE I GASZENIE (500600):

Ustaw suwak regulujący wielkość płomienia na środku pomiędzy znakiem + i -. Używając kciuka, przesun w dół zawleczkę bezpieczeństwa.

ZAPALANIE PŁOMIENIA - naciśnij i przytrzymaj przycisk zapłonu.

Powtórz, jeśli palnik nie zadziała. Każda próba wymaga ponownego opuszczenia zawleczki bezpieczeństwa oraz wciśnięcia i przytrzymania przycisku zapłonu.

UTRZYMYWANIE CIĄGŁEGO PŁOMIENIA - przed zwolnieniem przycisku zapłonu przesun suwak CONTINUOUS/OFF w prawo.

REGULACJA WIELKOŚCI PŁOMIENIA - użyj suwaka regulacji płomienia znajdującego się po prawej stronie od przycisku zapłonu.

WYŁĄCZANIE PALNIKA - przesun suwak CONTINUOUS/ OFF w lewo automatycznie wygaszając płomień.

4.2. ROZPALANIE I GASZENIE (500700):

Ustaw pokrętko regulacji wielkości płomienia na środku pomiędzy znakiem + i -. Używając kciuka, przesun w dół zawleczkę bezpieczeństwa.

ZAPALANIE PŁOMIENIA - naciśnij i przytrzymaj przycisk zapłonu.

Powtórz, jeśli palnik nie zadziała. Każda próba wymaga ponownego opuszczenia zawleczki bezpieczeństwa oraz wciśnięcia i przytrzymania przycisku zapłonu.

UTRZYMYWANIE CIĄGŁEGO PŁOMIENIA - przed zwolnieniem przycisku zapłonu wciśnij przycisk CONTINUOUS/OFF.

REGULACJA WIELKOŚCI PŁOMIENIA - użyj pokrętki regulacji płomienia.

WYŁĄCZANIE PALNIKA - wciśnij przycisk zapłonu, a następnie go zwolnij automatycznie wygaszając płomień.

4.3. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA Z GAZEM:

W palnikach używa się butanu - standardowego gazu do zapalniczek. Palnik należy napełniać w pomieszczeniu z dobrą wentylacją z dala od źródła ognia. Wyłącz palnik i upewnij się, że płomień wygasł, odczekaj minimum 5 minut przed napełnianiem, aby wystygł. Trzymaj palnik do góry nogami i włóż wylot pojemnika z gazem do zaworu znajdującego się na spodzie palnika. Wciśnij wylot zaworu, zwalniając gaz. Napełniaj aż gaz zacznie ulatywać na zewnątrz wokół krawędzi wylotu. Wsuń pojemnik z gazem. Przed użyciem odczekaj 3 minuty.

Nigdy nie używaj gazu niewiadomego pochodzenia - bez odpowiednich atestów.

5. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania sprzętu lub kupując nowy w firmie Stalgast możecie Państwo oddać stare urządzenie. Przyślijcie ją do nas a wyspecjalizowana firma zutylizuje ją zgodnie z Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. 2005 Nr 180 poz. 1495)

6. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Die Vervielfältigung dieses Handbuchs ohne Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Bilder und Zeichnungen dienen nur der Illustration und können vom gekauften Gerät abweichen.

HINWEIS: Das Handbuch sollte an einem sicheren Ort aufbewahrt werden und dem Personal zugänglich sein. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter des Geräts ohne Vorankündigung zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Enthält entzündbares Gas unter Druck.
- Niemals über 40°C lagern oder längerem Sonnenlicht aussetzen.
- Nicht in der Nähe von Funken oder offenen Flammen verwenden.
- Der Behälter darf nicht durchstochen, verbrannt, verwendet oder in der Nähe von Feuer, Flammen, Funken, Brennern, Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aufbewahrt werden, auch wenn Sie glauben, dass er innen bereits leer ist.
- Richten Sie die Flamme niemals auf Menschen.
- Greifen Sie nicht in die Konstruktion des Geräts ein. Das Reparieren, Ändern oder Zerlegen des Mechanismus selbst kann sehr gefährlich sein. Die Flamme darf im Sonnenlicht nicht deutlich sichtbar sein.

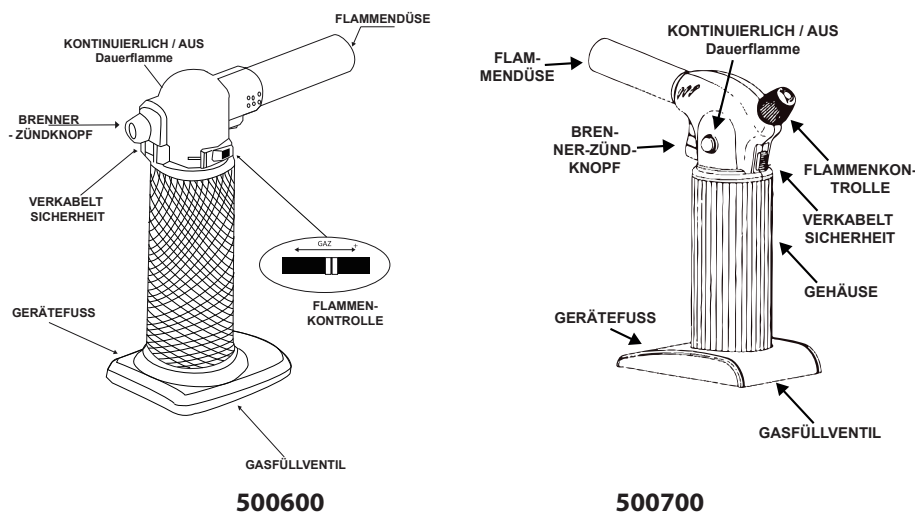
Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.

- Verwenden Sie den Brenner nicht, wenn Sie eine Beschädigung des Produkts oder einen Gasaustritt feststellen.
- Sorgen Sie für eine gute Luftzirkulation in dem Raum, in dem das Produkt verwendet wird.
- Verwenden Sie den Brenner nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen.
- Halten Sie immer einen Feuerlöscher im Bereich des Arbeitsbereichs bereit.
- Halten Sie einen brennenden Brenner nicht auf den Kopf.
- Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass der Sicherheitsstift an der richtigen Stelle sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass der Brenner gelöscht und abgekühlt ist, bevor Sie ihn lagern.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Kühlung des Brenners, da diese das Produkt beschädigen können.

2. TECHNISCHE DATEN

Modell	BK0501075	BK0501090
Gas-Kapazität	40 ml	45 ml
Betriebszeit	~75 min.	~90 min.
Flammentemperatur	~1300°C	~1300°C
Nettogewicht	183 g	279 g

3. KONSTRUKTION



4. GERÄTEBEDIENUNG

4.1. ANZÜNDEN UND ABLÖSCHEN (BK0501075):

Stellen Sie den Schieberegler zur Einstellung der Flammengröße auf die Mitte zwischen dem + und - Zeichen. Schieben Sie den Sicherheitsstift mit dem Daumen nach unten.

STARTEN DER FLAMME - Drücken und halten Sie den Zündknopf.

Wiederholen Sie den Vorgang, wenn der Brenner nicht funktioniert. Jeder Versuch erfordert ein erneutes Absenken des Sicherheitsstifts und ein langes Drücken der Zündungstaste.

KONTINUIERLICHE FLAMME - schieben Sie den Schieber KONTINUIERLICHE/ AUS nach rechts, bevor Sie den Zündknopf loslassen.

EINSTELLUNG DER FLAMMENGROSSE - Verwenden Sie den Schieberegler zur Einstellung der Flamme, der sich rechts neben der Zündungstaste befindet.

FLAMME AUS - bewegen Sie den Schieberegler KONTINUIERLICH/ AUS nach links, um die Flamme automatisch zu löschen.

4.2. ANZÜNDEN UND ABLÖSCHEN (BK0501090):

Stellen Sie den Einstellknopf für die Flammengröße auf die Mitte zwischen der + und - Markierung. Schieben Sie den Sicherheitsstift mit dem Daumen nach unten.

STARTEN DER FLAMME - Drücken und halten Sie den Zündknopf.

Wiederholen Sie den Vorgang, wenn der Brenner nicht funktioniert. Jeder Versuch erfordert ein erneutes Absenken des Sicherheitsstifts und ein langes Drücken der Zündungstaste.

KONTINUIERLICHE Flammenwartung - drücken Sie die KONTINUIERLICHE/AUS-Taste, bevor Sie die Zündungstaste loslassen.

EINSTELLUNG DER FLAMMENGROSSE - Verwenden Sie den Einstellknopf für die Flamme.

AUSSCHALTEN DER FLAMME - Drücken Sie die Zündungstaste und lassen Sie sie dann los, wodurch die Flamme automatisch erlischt.

4.3. FÜLLEN DES GASTANKS

Die Brenner verwenden Butan, das Standardgas für Feuerzeuge. Der Brenner sollte in einem gut belüfteten Raum, entfernt von der Feuerquelle, befüllt werden. Schalten Sie den Brenner aus und vergewissern Sie sich, dass die Flamme erloschen ist.

Warten Sie vor dem Befüllen mindestens 5 Minuten, bis sie abgekühlt ist. Halten Sie den Brenner umgedreht und stecken Sie den Ausgang der Gasflasche in das Ventil an der Unterseite des Brenners. Drücken Sie den Ventilausgang, um das Gas freizugeben. Füllen Sie, bis Gas am Rand des Auslasses zu entweichen beginnt.

Werfen Sie den Gaskanister aus. Warten Sie vor der Verwendung 3 Minuten.

Verwenden Sie niemals Gas unbekannter Herkunft - ohne entsprechende Zulassungen.

5. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie das Gerät nach den geltenden Vorschriften.

6. GARANTIE

Der Verkäufer haftet aus der Gewährleistung oder Garantie.

Bei Schäden, die durch Kalkablagerungen im Gerät entstanden sind, unterliegen sie nicht der Garantiereparatur. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf: Schäden, die durch äußere Einwirkungen wie Blitzschlag, Änderung der Netzspannung, falsche Spannungseinstellung, Stromzufuhr aus einer ungeeigneten Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigung des Geräts und dadurch verursachte Defekte entstehen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf solche Elemente wie: Glühbirnen, Gummielemente, durch Kalk beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen, z.B. Brenner, Gummidichtungen und alle Arten von Elementen, die mechanisch beschädigt sind.

Thank you for purchasing our product. Before first use, please read this manual. Copying this manual without permission is prohibited. Photos and drawings are for illustration only and may differ from the purchased unit.

Note: Keep the manual in a safe and accessible place for staff. The manufacturer reserves the right to change the technical parameters without notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Contains flammable gas under pressure.
- Never store above 40°C or expose to prolonged sunlight.
- Do not use near sparks or open flames.
- The container must not be punctured, burned, used or stored near fire, flames, sparks, burners, sunlight or other sources of heat, even if you think it is already empty inside.
- Never point a flame at people.
- Do not interfere with the design of the device. Repairing, modifying, or disassembling the mechanisms yourself can be very dangerous. The flame may not be clearly visible in sunlight.

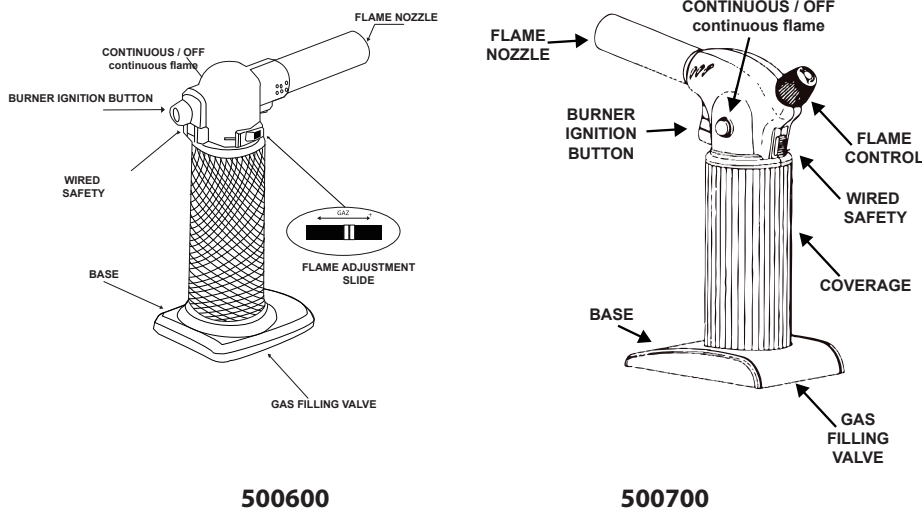
Failure to follow these instructions could result in life-threatening injuries.

- Do not use the burner if you observe any damage to the product or gas leakage.
- Ensure good air circulation in the room where the product will be used.
- Do not use the burner in the vicinity of flammable substances.
- Always have a fire extinguisher in the workspace area.
- Do not hold a lit burner upside down.
- Make sure the safety pin is in the right place after use.
- Make sure the burner is extinguished and cooled before storing it.
- Do not use water or other liquids to cool the burner as they may damage the product.

2. TECHNICAL DATA

Model	500600	500700
Gas capacity	40 ml	45 ml
Operating time	~75 min.	~90 min.
Flame temperature	~1300°C	~1300°C
Net weight	183 g	279 g

3. CONSTRUCTION



4. OPERATION OF THE DEVICE

4.1. KINDLING AND EXTINGUISHING (500600):

Set the flame size adjustment slider to the center between the + and - sign. Using your thumb, slide down the safety pin.

STARTING THE FIRE - Press and hold the ignition button.

Repeat if the burner does not work. Each attempt requires lowering the safety pin again and pressing and holding the ignition button.

CONTINUOUS FLAME - move the CONTINUOUS/ OFF slider to the right before releasing the ignition button.

FLAME ADJUSTMENT - use the flame adjustment slider located to the right of the ignition button.

FLAME OFF - slide the CONTINUOUS/ OFF slider to the left automatically extinguishing the flame.

4.2. KINDLING AND EXTINGUISHING (500700):

Set the flame size adjustment knob to the center between the + and - mark. Using your thumb, slide the safety pin down.

STARTING THE FIRE - Press and hold the ignition button.

Repeat if the burner does not work. Each attempt requires lowering the safety pin again and pressing and holding the ignition button.

CONTINUOUS FLAME - press the CONTINUOUS/OFF button before releasing the ignition button.

ADJUSTING FLAME SIZE - use the flame adjustment knob.

TURNING THE FLAME OFF - press the ignition button and then release it, automatically extinguishing the flame.

4.3. FILLING THE GAS TANK:

Burners use butane, the standard gas for lighters. The burner should be filled in a well-ventilated room away from the fire source. Turn off the burner and make sure the flame is extinguished, wait at least 5 minutes for it to cool before filling. Hold the burner upside down and insert the gas canister outlet into the valve on the bottom of the burner. Depress the valve outlet, releasing the gas. Fill until gas begins to escape around the edge of the outlet.

Eject the gas canister. Wait 3 minutes before use.

Never use gas of unknown origin - without proper approvals.

5. DISPOSAL OF USED EQUIPMENT

Dispose of the device according to the applicable regulations.

6. WARRANTY

The seller is liable under warranty or guarantee.

In case of damage resulting from calcium deposits in the device, they are not subject to warranty repair. The warranty also does not cover: damage resulting from external forces such as lightning, voltage change, incorrect voltage setting, power supply from an inappropriate power socket, mechanical, thermal, chemical damage to the equipment and defects caused by them.

The guarantee does not cover such elements as: bulbs, rubber elements, heating elements damaged by limescale, screws and elements subject to natural wear e.g. burners, rubber seals and all kinds of elements damaged mechanically.





Stalgast Sp. z o.o.
Plac Konesera 9, Budynek O, 03-736 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

• DE •
Stalgast GmbH
Konsul-Smidt-Str. 76 a
28217 Bremen
Tel.: +49 421 9898066-1
stalgast@stalgast.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalgast.com
www.stalgast.eu

• FR • ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalgast.com
www.stalgast.eu